

	Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke Teil 2-3: Besondere Anforderungen für elektrische Bügeleisen (IEC 60335-2-3:1993 + A1:1999 + A2:1999) Deutsche Fassung EN 60335-2-3:1995 + A1:1999 + A2:2000	DIN EN 60335-2-3
	Diese Norm ist zugleich eine VDE-Bestimmung im Sinne von VDE 0022. Sie ist nach Durchführung des vom VDE-Vorstand beschlossenen Genehmigungsverfahrens unter nebenstehenden Nummern in das VDE-Vorschriftenwerk aufgenommen und in der etz Elektrotechnische Zeitschrift bekannt gegeben worden.	Klassifikation VDE 0700 Teil 3

Diese Norm enthält die deutsche Übersetzung der Internationalen Norm **IEC 60335-2-3 + A1 + A2**

ICS 97.060

Safety of household and similar electrical appliances –
Part 2-3: Particular requirements for electric irons
(IEC 60335-2-3:1993 + A1:1999 + A2:1999);
German version EN 60335-2-3:1995 + A1:1999 + A2:2000

Sécurité des appareils électrodomestiques et analogues –
Partie 2-3: Règles particulières pour les fers à repasser électriques
(CEI 60335-2-3:1993 + A1:1999 + A2:1999);
Version allemande EN 60335-2-3:1995 + A1:1999 + A2:2000

Ersatz für
DIN EN 60335-2-3
(VDE 0700 Teil 3):2000-03
(Siehe jedoch
Beginn der Gültigkeit)

Die Europäische Norm EN 60335-2-3:1995 hat den Status einer Deutschen Norm; einschließlich der eingearbeiteten Änderungen A1:1999 und A2:2000, die von CENELEC getrennt verteilt wurden.

Beginn der Gültigkeit

Die EN 60335-2-3 wurde am 1995-05-15 angenommen.

Die EN 60335-2-3/A1 wurde am 1999-08-01 angenommen.

Die EN 60335-2-3/A2 wurde am 1999-12-01 angenommen.

Daneben gelten die von der Änderung A2 betroffenen Abschnitte aus **DIN EN 60335-2-3 (VDE 0700 Teil 3):2000-03** noch bis 2002-12-01.

Daneben gelten die von der Änderung A1 betroffenen Abschnitte aus **DIN EN 60335-2-3 (VDE 0700 Teil 3):1996-03** noch bis 2002-08-01.

Für Geräte nach dieser Norm, die vor 1998-01-01 den Normen **DIN VDE 0700-3 (VDE 0700 Teil 3):1991-10**, **DIN VDE 0700-3/A2 (VDE 0700 Teil 3/A2):1992-11** und **DIN EN 60335-2-3/A52 (VDE 0700 Teil 3/A52):1993-07** entsprechen haben, wie durch den Hersteller oder durch eine Zertifizierungsstelle nachgewiesen, dürfen die Festlegungen dieser jeweils ersetzten Norm für die Fertigung bis 2003-01-01 noch weiter angewendet werden.

Nationales Vorwort

Für die vorliegende Norm ist das nationale Arbeitsgremium UK 511.10 „Wärme-Geräte“ der Deutschen Elektrotechnischen Kommission im DIN und VDE (DKE) zuständig.

Norm-Inhalt der Änderung A2 war veröffentlicht als E DIN IEC 61/1335/CDV (VDE 0700 Teil 3/A30):1997-11.

Fortsetzung Seite 2 bis 4 und
12 Seiten EN

Deutsche Elektrotechnische Kommission im DIN und VDE (DKE)

Seite 2

DIN EN 60335-2-3 (VDE 0700 Teil 3):2000-11

Diese Norm enthält die Deutsche Fassung EN 60335-2-3 „Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke – Teil 2-3: Besondere Anforderungen für elektrische Bügeleisen“, Ausgabe 1995-06 + Änderung A1, Ausgabe 1998-08 + Änderung A2, Ausgabe 2000-01, in die die Internationale Norm IEC 60335-2-3:1993 + Änderung A1:1999 + Änderung A2:1999 unverändert übernommen worden ist.

Die Änderung A1 wurde eingearbeitet und ist durch eine senkrechte Linie am linken Seitenrand gekennzeichnet.

Die Änderung A2 wurde eingearbeitet und ist durch zwei senkrechte Linien am linken Seitenrand gekennzeichnet.

Die Internationale Norm IEC 60335-2-3:1993 und ihre Änderungen A1 und A2 wurden vom TC 61 „Safety of household and similar electrical appliances“ der Internationalen Elektrotechnischen Kommission (IEC) erarbeitet.

Änderungen

Gegenüber **DIN EN 60335-2-3 (VDE 0700 Teil 3):2000-03** wurden folgende Änderungen vorgenommen:

- a) Überarbeitung der Abschnitte 4 und 11;
- b) Änderung A2 eingearbeitet.

Frühere Ausgaben

DIN 57700-3 (VDE 0700 Teil 3):1982-02

DIN VDE 0700-3 (VDE 0700 Teil 3):1987-09, 1991-10

DIN VDE 0700-3/A2 (VDE 0700 Teil 3/A2):1992-11

DIN EN 60335-2-3/A52 (VDE 0700 Teil 3/A52):1993-07

DIN EN 60335-2-3 (VDE 0700 Teil 3):1996-03, 2000-03

Nationaler Anhang NA
(informativ)**Zusammenhang mit Europäischen und Internationalen Normen**

Für den Fall einer undatierten Verweisung im normativen Text (Verweisung auf eine Norm oder eine andere Unterlage ohne Angabe des Ausgabedatums und ohne Hinweis auf eine Abschnittsnummer, eine Tabelle, ein Bild usw.) bezieht sich die Verweisung auf die jeweils neueste gültige Ausgabe der in Bezug genommenen Norm oder anderen Unterlage.

Für den Fall einer datierten Verweisung im normativen Text bezieht sich die Verweisung immer auf die in Bezug genommene Ausgabe der Norm oder anderen Unterlage.

Der Zusammenhang der in dieser Norm zitierten Normen mit den entsprechenden Deutschen Normen ist nachstehend wiedergegeben. Zum Zeitpunkt der Veröffentlichung dieser Norm waren die angegebenen Ausgaben gültig.

IEC hat 1997 die Benummerung der IEC-Publikationen geändert. Zu den bisher verwendeten Normnummern wird jeweils 60000 addiert. So ist zum Beispiel aus IEC 68 nun IEC 60068 geworden.

Tabelle NA.1

Europäische Norm	Internationale Norm	Deutsche Norm	Klassifikation im VDE-Vorschriftenwerk
EN 60335-1:1994	IEC 60335-1:1991	DIN EN 60335-1 (VDE 0700 Teil 1):1995-10	VDE 0700 Teil 1
EN 60335-1/A11:1995	–	DIN EN 60335-1 (VDE 0700 Teil 1):1995-10	VDE 0700 Teil 1
EN 60335-1/A1:1996	IEC 60335-1/A1:1994	DIN EN 60335-1/A1 (VDE 0700 Teil 1/A1):1997-08	VDE 0700 Teil 1/A1
EN 60335-1/A12:1996	–	DIN EN 60335-1/A12 (VDE 0700 Teil 1/A12):1997-08	VDE 0700 Teil 1/A12
EN 60335-1/A13:1998	–	DIN EN 60335-1/A13 (VDE 0700 Teil 1/A13):1998-12	VDE 0700 Teil 1/A13
EN 60335-1/A14:1998	–	DIN EN 60335-1/A14 (VDE 0700 Teil 1/A14):1999-05	VDE 0700 Teil 1/A14
EN 60335-1/A15:2000	–	Berichtigung 1 zu DIN EN 60335-1:2000-07	Berichtigung 1 zu VDE 0700 Teil 1
EN 60335-2-44:1997	IEC 60335-2-44:1997	DIN EN 60335-2-44 (VDE 0700 Teil 44):1998-06	VDE 0700 Teil 44

Nationaler Anhang NB
(informativ)

Literaturhinweise

DIN EN 60335-1 (VDE 0700 Teil 1), *Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke – Teil 1: Allgemeine Anforderungen (IEC 60335-1:1991, modifiziert); Deutsche Fassung EN 60335-1:1994 und A11:1995*

DIN EN 60335-1/A1 (VDE 0700 Teil 1/A1), *Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke – Teil 1: Allgemeine Anforderungen (IEC 60335-1/A1:1994, modifiziert); Deutsche Fassung EN 60335-1/A1:1996*

DIN EN 60335-1/A12 (VDE 0700 Teil 1/A12), *Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke – Teil 1: Allgemeine Anforderungen; Deutsche Fassung EN 60335-1/A12:1996*

DIN EN 60335-1/A13 (VDE 0700 Teil 1/A13), *Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke – Teil 1: Allgemeine Anforderungen; Deutsche Fassung EN 60335-1/A13:1998*

DIN EN 60335-1/A14 (VDE 0700 Teil 1/A14), *Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke – Teil 1: Allgemeine Anforderungen; Deutsche Fassung EN 60335-1/A14:1998*

DIN EN 60335-2-44 (VDE 0700 Teil 44), *Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch und ähnliche Zwecke – Teil 2: Besondere Anforderungen für Bügelmaschinen und Bügelpressen (IEC 60335-2-44:1997); Deutsche Fassung EN 60335-2-44:1997*

Berichtigung 1 zu DIN EN 60335-1 (Berichtigung 1 zu VDE 0700 Teil 1), *Berichtigung zu DIN EN 60335-1 (VDE 0700 Teil 1):1995-10; Deutsche Fassung EN 60335-1/A15:2000*

EUROPÄISCHE NORM
EUROPEAN STANDARD
NORME EUROPÉENNE

EN 60335-2-3

Juni 1995

+ **A1** August 1999

+ **A2** Januar 2000

ICS 13.120; 97.060

Ersatz für EN 60335-2-3:1990 und ihre Änderungen

Deskriptoren: Elektrische Geräte für den Hausgebrauch, elektrische Bügeleisen, Sicherheitsanforderung, Schutz gegen elektrischen Schlag, Schutz gegen Brandgefahr, Schutz gegen mechanische Gefahr

Deutsche Fassung

**Sicherheit elektrischer Geräte für den Hausgebrauch
und ähnliche Zwecke**

Teil 2-3: Besondere Anforderungen für elektrische Bügeleisen
(Einschließlich Änderung A1:1999 + A2:2000)
(IEC 60335-2-3:1993 + A1:1999 + A2:1999)

Safety of household and similar electrical
appliances – Part 2-3: Particular requirements for
electric irons
(Includes Amendment A1:1999 + A2:2000)
(IEC 60335-2-3:1993 + A1:1999 + A2:1999)

Sécurité des appareils électrodomestiques et
analogues – Partie 2-3: Règles particulières
pour les fers à repasser électriques
(Inclut l'amendement A1:1999 + A2:2000)
(IEC 60335-2-3:1993 + A1:1999 + A2:1999)

Diese Europäische Norm wurde von CENELEC am 1995-05-15 angenommen.

Die Änderung A1 modifiziert die Europäische Norm EN 60335-2-3:1995; sie wurde von CENELEC am 1999-08-01 angenommen.

Die Änderung A2 modifiziert die Europäische Norm EN 60335-2-3:1995 und deren Änderung A1:1999; sie wurde am 1999-12-01 angenommen.

Die CENELEC-Mitglieder sind gehalten, die CEN/CENELEC-Geschäftsordnung zu erfüllen, in der die Bedingungen festgelegt sind, unter denen dieser Europäischen Norm ohne jede Änderung der Status einer nationalen Norm zu geben ist.

Auf dem letzten Stand befindliche Listen dieser nationalen Normen mit ihren bibliographischen Angaben sind beim Zentralsekretariat oder bei jedem CENELEC-Mitglied auf Anfrage erhältlich.

Diese Europäische Norm besteht in drei offiziellen Fassungen (Deutsch, Englisch, Französisch). Eine Fassung in einer anderen Sprache, die von einem CENELEC-Mitglied in eigener Verantwortung durch Übersetzung in seine Landessprache gemacht und dem Zentralsekretariat mitgeteilt worden ist, hat den gleichen Status wie die offiziellen Fassungen.

CENELEC-Mitglieder sind die nationalen elektrotechnischen Komitees von Belgien, Dänemark, Deutschland, Finnland, Frankreich, Griechenland, Irland, Island, Italien, Luxemburg, Niederlande, Norwegen, Österreich, Portugal, Schweden, Schweiz, Spanien, der Tschechischen Republik und dem Vereinigten Königreich.

CENELEC

Europäisches Komitee für Elektrotechnische Normung
European Committee for Electrotechnical Standardization
Comité Européen de Normalisation Electrotechnique

Zentralsekretariat: rue de Stassart 35, B-1050 Brüssel